

LS5700 / LS5800



symbol[®]



© 1997-2003 SYMBOL TECHNOLOGIES, INC. All rights reserved.

Symbol reserves the right to make changes to any product to improve reliability, function, or design.

Symbol does not assume any product liability arising out of, or in connection with, the application or use of any product, circuit, or application described herein.

No license is granted, either expressly or by implication, estoppel, or otherwise under any patent right or patent, covering or relating to any combination, system, apparatus, machine, material, method, or process in which Symbol products might be used. An implied license exists only for equipment, circuits, and subsystems contained in Symbol products.

Symbol and the Symbol logo are registered trademarks of Symbol Technologies, Inc. Other product names mentioned in this manual may be trademarks or registered trademarks of their respective companies and are hereby acknowledged.

Symbol Technologies, Inc.
One Symbol Plaza
Holtsville, N.Y. 11742-1300
<http://www.symbol.com>

Patents

This product is covered by one or more of the following U.S. and foreign Patents:

U.S. Patent No. 4,593,186; 4,603,262; 4,607,156; 4,652,750; 4,673,805; 4,736,095;
4,758,717; 4,760,248; 4,806,742; 4,816,660; 4,845,350; 4,896,026; 4,897,532; 4,923,281;
4,933,538; 4,992,717; 5,015,833; 5,017,765; 5,021,641; 5,029,183; 5,047,617; 5,103,461;
5,113,445; 5,130,520; 5,140,144; 5,142,550; 5,149,950; 5,157,687; 5,168,148; 5,168,149;
5,180,904; 5,216,232; 5,229,591; 5,230,088; 5,235,167; 5,243,655; 5,247,162; 5,250,791;
5,250,792; 5,260,553; 5,262,627; 5,262,628; 5,266,787; 5,278,398; 5,280,162; 5,280,163;
5,280,164; 5,280,498; 5,304,786; 5,304,788; 5,306,900; 5,324,924; 5,337,361; 5,367,151;
5,373,148; 5,378,882; 5,396,053; 5,396,055; 5,399,846; 5,408,081; 5,410,139; 5,410,140;
5,412,198; 5,418,812; 5,420,411; 5,436,440; 5,444,231; 5,449,891; 5,449,893; 5,468,949;
5,471,042; 5,478,998; 5,479,000; 5,479,002; 5,479,441; 5,504,322; 5,519,577; 5,528,621;
5,532,469; 5,543,610; 5,545,889; 5,552,592; 5,557,093; 5,578,810; 5,581,070; 5,589,679;
5,589,680; 5,608,202; 5,612,531; 5,619,028; 5,627,359; 5,637,852; 5,664,229; 5,668,803;
5,675,139; 5,693,929; 5,698,835; 5,705,800; 5,714,746; 5,723,851; 5,734,152; 5,734,153;
5,742,043; 5,745,794; 5,754,587; 5,762,516; 5,763,863; 5,767,500; 5,789,728; 5,789,731;
5,808,287; 5,811,785; 5,811,787; 5,815,811; 5,821,519; 5,821,520; 5,823,812; 5,828,050;
5,848,064; 5,850,078; 5,861,615; 5,874,720; 5,875,415; 5,900,617; 5,902,989; 5,907,146;
5,912,450; 5,914,478; 5,917,173; 5,920,059; 5,923,025; 5,929,420; 5,945,658; 5,945,659;
5,946,194; 5,959,285; 6,002,918; 6,021,947; 6,029,894; 6,031,830; 6,036,098; 6,047,892;
6,050,491; 6,053,413; 6,056,200; 6,065,678; 6,067,297; 6,082,621; 6,084,528; 6,088,482;
6,092,725; 6,101,483; 6,102,293; 6,104,620; 6,114,712; 6,115,678; 6,119,944; 6,123,265;
6,131,814; 6,138,180; 6,142,379; 6,172,478; 6,176,428; 6,178,426; 6,186,400; 6,188,681;
6,209,788; 6,209,789; 6,216,951; 6,220,514; 6,243,447; 6,244,513; 6,247,647; 6,308,061;
6,250,551; 6,295,031; 6,308,061; 6,308,892; 6,321,990; 6,328,213; 6,330,244; 6,336,587;
6,340,114; 6,340,115; 6,340,119; 6,348,773; 6,380,949; 6,394,355; D305,885; D341,584;
D344,501; D359,483; D362,453; D363,700; D363,918; D370,478; D383,124; D391,250;
D405,077; D406,581; D414,171; D414,172; D418,500; D419,548; D423,468; D424,035;
D430,158; D430,159; D431,562; D436,104.

Invention No. 55,358; 62,539; 69,060; 69,187, NI-068564 (Taiwan); No. 1,601,796; 1,907,875;
1,955,269 (Japan); European Patent 367,299; 414,281; 367,300; 367,298; UK 2,072,832; France
81/03938; Italy 1,138,713
rev. 06/02

Purpose

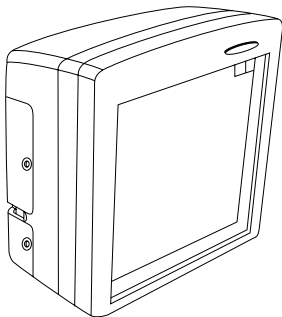
This Quick Reference Guide is designed to assist you during routine LS 5700/LS 5800 operation. Detailed information about unpacking, installation, performance specifications, and troubleshooting can be found in the *LS 5700/LS 5800 Product Reference Guide*.

Product Description

The LS 5700 and LS 5800 high performance omni-directional laser scanners read bar codes quickly and accurately with a minimum of effort. Electrical Article Surveillance (EAS) compatibility which allows simultaneous bar code reading and security tag deactivation is offered as an option. Except for mounting orientation and installation, both scanners are similar in most other areas. Unless otherwise noted, this guide will apply equally to the LS 5700 and LS 5800.

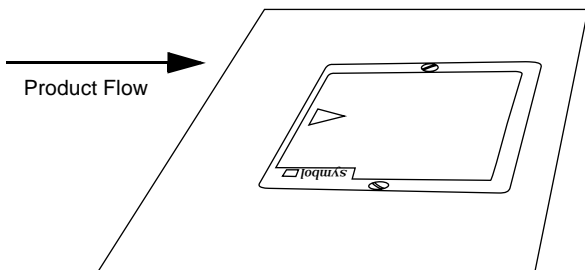
LS 5700

The LS 5700 is designed to rest on top of the counter.



LS 5800

The LS 5800 mounts in the counter with the face of the scanner flush with the counter top.



The LS 5800 is available with a stainless steel top cover and scratch-proof scan window option. It is well suited for the most demanding applications, where hard goods such as bottles and cans are dragged across the scanner.

Operating the LS 5700/LS 5800 Scanner

Turning On

The LS 5700/LS 5800 does not have an on/off switch. As soon as you plug it in, it's ready to scan.

Indicator Lights

Notice the red and green indicator lights inside the scan window. They provide you with information about the scanner's operation. Here's what you can expect to see:

- Green light on, red light off - The scanner is on, waiting to decode a symbol.
- Green light off briefly - A bar code has been successfully decoded. You will also hear a beep from the scanner to confirm this.

Q u i c k R e f e r e n c e

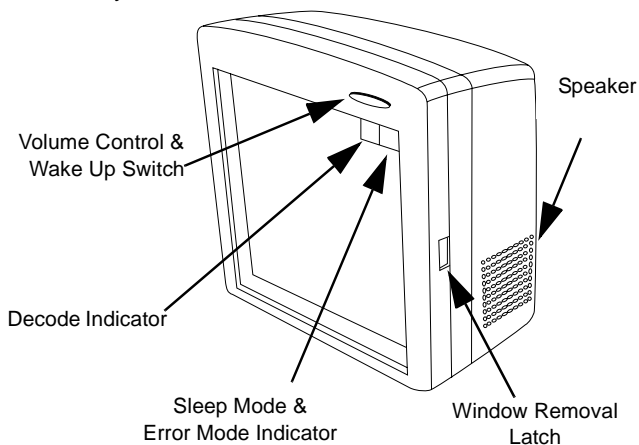
- Green light on, red light on - The scanner is asleep. See *Rest/Sleep Mode*, on [page 6](#).
- Anything else - Including steady red light, blinking red light, or blinking green light. The scanner is not operating normally. Contact the technical person in charge of scanning at your location, or call the Symbol Support Center at the telephone number on the backcover.

Controls

The LS 5700 has a push button near the top right corner. This push button is to both adjust the volume and tone of the beeper, and to wake the scanner from its rest or sleep mode.

When the scanner is operating, depress this button to adjust the volume/tone. Hold down the button until the desired sound is obtained. There are five distinct volume/tone combinations. Each combination beeps two times before cycling to the next sound.

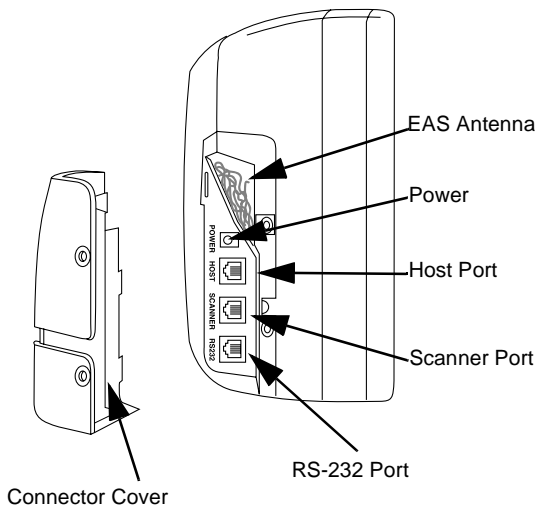
If the scanner is in a rest or sleep mode, depressing this push button briefly awakens the scanner.





Connectors

Removing the connector cover allows access to the scanner's connectors.



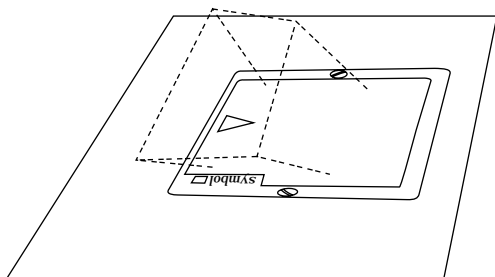
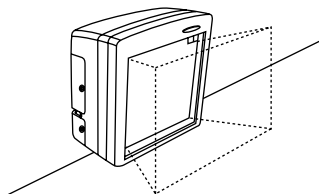
Note: Ensure that the cover is replaced to protect against liquid and debris from entering the connectors.

Operating the LS 5700 /LS 5800 Scanner Programming

Generally, the technical person in charge of scanning customizes the scanner for your particular application using programming bar codes found in the *LS 5700/LS 5800 Product Reference Guide*. If you are programming the scanner yourself, consult the *Product Reference Guide* for more information.

Scanning a Bar Code

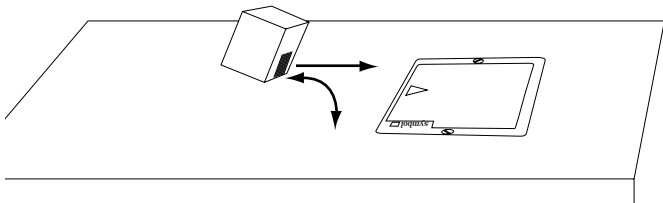
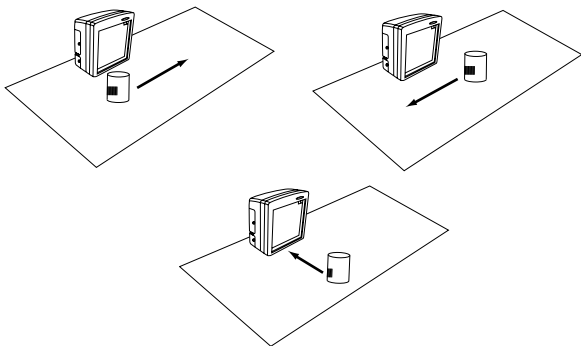
The dotted areas below represent the active scan area.



For the best scanning performance, the counter top or surface area covered by the active scan area should be free of any designs (e.g. stripes or patterns). Ideally, that area should be a light solid color. To scan a bar code, move an item through the active scan area in the direction of the arrows, with the bar code

LS 5700 / LS 5800

label facing the scan window. The scanner beeps when a bar code has been decoded successfully.



Rest/Sleep Mode

If there is no scanning activity for a specified period of time, the scanner enters a rest or reduced power mode. The default is 30 minutes. You can change this period of time by scanning the appropriate bar code in the *Product Reference Guide*. This mode saves power and extends the life of the scanner. The LS 5700/LS 5800 automatically awakens as soon as you pass a bar coded item past the scan window.

The LS 5700 also has a programmable shut-down sleep option that turns off the laser and the motor. The scanner can be

Q u i c k R e f e r e n c e

awakened from this mode or the rest mode by momentarily depressing the push button on the top right corner. When you press this button, the scanner emits two beeps. The volume and tone settings remain unchanged.

Maintenance

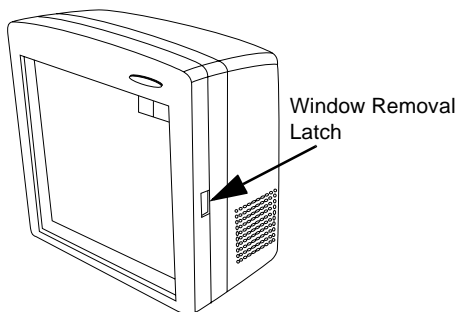
Cleaning the exit window is the only maintenance required. A dirty or scratched window may affect scanning activity.

- Remove any dirt particles with a damp cloth.
- Wipe the window with a tissue moistened with ammonia/water.

LS 5700

To change or clean the exit window:

- Press window removal latch and rotate forward.



To Clean:

- Wipe clean the underside of the upper window.
- Wipe clean the top surface of the lower window.
- Re-install the window by snapping into place.

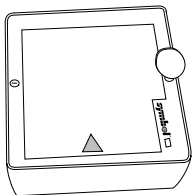
LS 5800

To change or clean the exit window:

L S 5 7 0 0 / L S 5 8 0 0

QRG

- Insert a coin into the large screw heads on the front of the scanner and turn counter-clockwise.



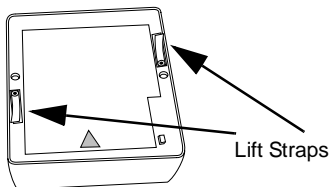
- Lift off the window.

To Clean:

- Wipe clean the underside of the upper window.
- Wipe clean the top surface of the lower window.
- Re-install the top cover by tightening the two large screws.

Removal from Counter:

- Remove the window as described above.
- Lift unit out by the two lift straps.



Objet de ce guide

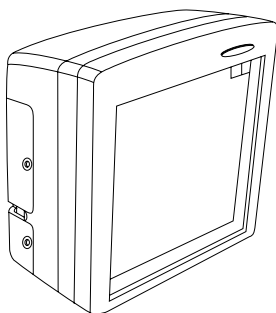
Ce guide est conçu pour vous aider à vous familiariser avec le maniement du LS 5700/LS 5800. Vous trouverez dans le Guide de référence produit des informations sur le déballage, l'installation, les performances et le dépannage du lecteur.

Description du produit

Les lecteurs laser omnidirectionnels haute performance LS 5700 et LS 5800 permettent une lecture rapide et précise des codes à barres, avec un minimum d'efforts. La compatibilité EAS (Surveillance électronique des articles) est offerte en option, laquelle permet simultanément de lire les codes à barres et de désactiver les étiquettes antivols. Hormis leur orientation de montage et leur installation, les deux lecteurs fonctionnent de manière similaire dans la plupart des applications. Sauf indication contraire, le présent guide s'applique donc aussi bien au lecteur LS 5700 qu'au lecteur LS 5800.

LS 5700

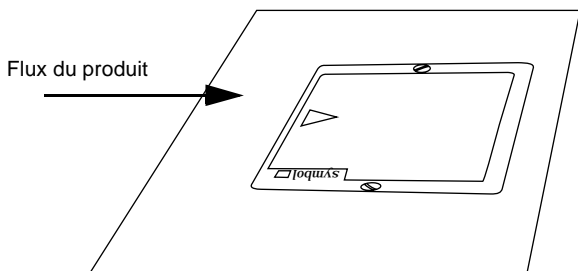
Le LS 5700 est conçu pour être installé sur le comptoir.





LS 5800

Le LS 5800 se fixe dans le comptoir, la face du lecteur affleurant la surface de ce dernier.



Le LS 5800 existe avec un revêtement en acier inoxydable et une vitre en option à l'épreuve des rayures. Il est d'une résistance à toute épreuve, même dans les environnements les plus difficiles (lecture d'articles durs tels que les bouteilles ou les canettes).

Utilisation des lecteurs LS 5700/LS 5800

Mise en marche

Les LS 5700/LS 5800 ne sont pas pourvus d'interrupteur Marche/Arrêt. Dès que vous les branchez, ils sont prêts à fonctionner.

Témoins

Remarquez les témoins rouge et vert intégrés dans la fenêtre de lecture. Ils vous renseignent sur le fonctionnement du lecteur :

- Témoin vert allumé, témoin rouge éteint : le lecteur est en marche et prêt à décoder.
- Témoin vert éteint brièvement : décodage de l'article réussi. Le lecteur émet par ailleurs un bip de confirmation.
- Témoins rouge et vert allumés : le lecteur est en mode Veille. Reportez-vous à la page 14 pour plus d'informations sur ce mode.

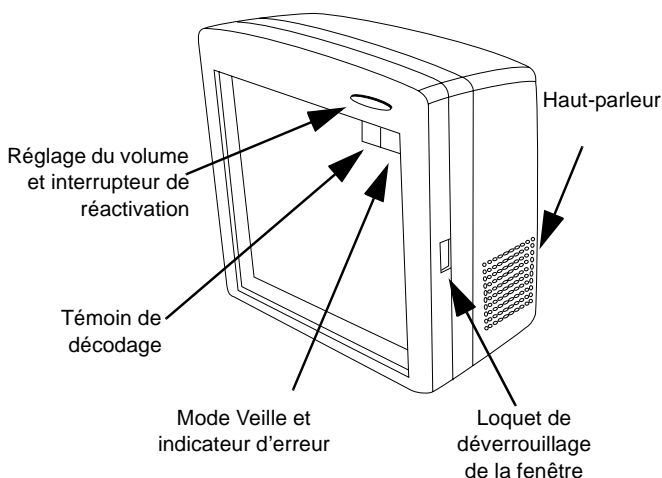
- Autres situations (témoin rouge restant allumé, témoin rouge ou vert clignotant) : le lecteur ne fonctionne pas normalement. Contactez la personne responsable de la lecture sur votre lieu de travail ou le service d'assistance technique de Symbol au numéro indiqué au dos du guide.

Commandes

Le LS 5700 est muni d'un bouton poussoir dans l'angle supérieur droit. Ce dernier permet de régler le volume et la tonalité du beeper et de quitter le mode Veille.

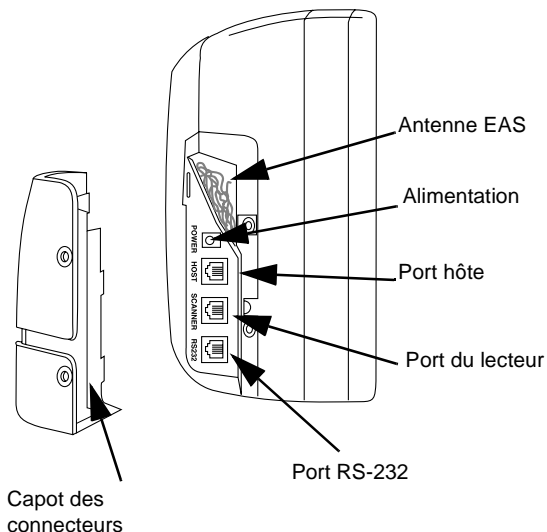
Lorsque le lecteur fonctionne, appuyez sur ce bouton pour régler le volume/la tonalité. Maintenez-le enfoncé jusqu'à obtention du niveau sonore souhaité. Il existe cinq combinaisons différentes de volume/tonalité. Chaque combinaison retentit deux fois avant de passer au son suivant.

Pour quitter le mode Veille, appuyez et relâchez immédiatement ce bouton.



Connecteurs

Retirez le capot pour accéder aux connecteurs du lecteur.



Remarque : Pensez à refermer le capot afin d'éviter que tout élément extérieur (liquide ou débris) ne pénètre et n'entre en contact avec les connecteurs.

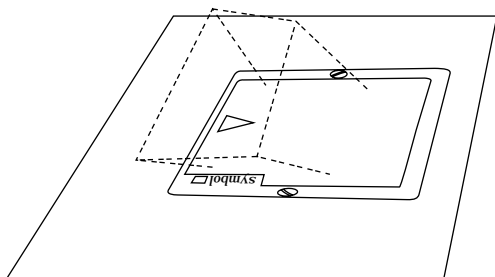
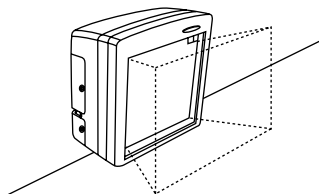
Utilisation des lecteurs LS 5700/LS 5800

Programmation

En général, le responsable technique personnalise le lecteur selon l'application au moyen des codes à barres de programmation qui se trouvent dans le Guide de référence produit LS 5700/LS 5800. Si vous programmez vous-même le lecteur, reportez-vous à ce guide pour plus d'informations.

Lecture d'un code à barres

La zone en pointillés ci-dessous délimite la zone de lecture active.

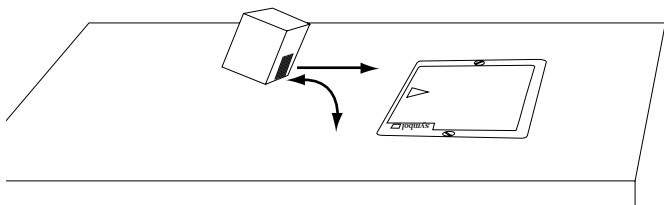
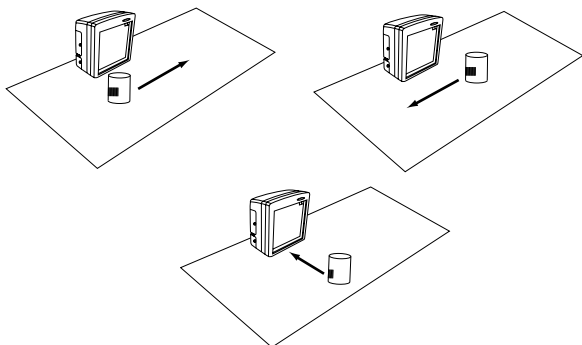


Pour des performances optimales, le revêtement du comptoir doit être uni (ex : pas de motif, ni de rayures) dans la zone de lecture active. Dans l'idéal, ce dernier doit être réalisé dans une teinte claire et unie. Pour lire un code à barres, passez l'article dans la zone de lecture dans le sens des flèches, code tourné vers la

LS 5700 / LS 5800

QRG

fenêtre de lecture. Le lecteur émet un bip lorsque le décodage est effectué.



Mode Veille

Si aucune lecture n'est effectuée pendant un laps de temps donné (30 minutes est le réglage par défaut), le lecteur passe en mode Veille (économie d'énergie). Pour modifier cette durée, lisez le code à barres correspondant dans le Guide de référence produit. Ce mode économise l'énergie et prolonge la durée de vie du lecteur. Les terminaux LS 5700/LS 5800 sont réactivés automatiquement dès que vous passez un article muni d'un code devant la fenêtre de lecture.

Le LS 5700 dispose également d'une option Veille/Mise hors tension programmable qui coupe le faisceau laser et le moteur. Il est possible de quitter ce mode en appuyant sur le bouton poussoir situé dans l'angle supérieur droit de la fenêtre. Le lecteur émet alors deux bips, les réglages de volume et de tonalité restant inchangés.

Entretien

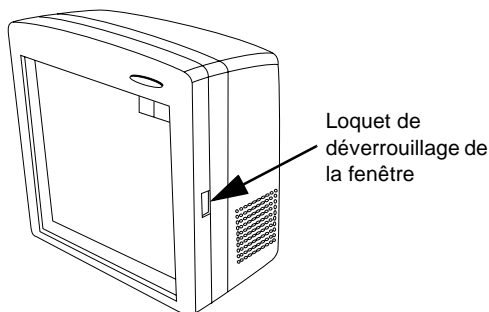
Le seul entretien de ce modèle consiste à nettoyer la fenêtre de sortie. Si la vitre est sale ou rayée, les performances s'en ressentent.

- Retirez les particules de poussière à l'aide d'un chiffon doux.
- Frottez la fenêtre avec un tissu imbibé d'ammoniaque/d'eau.

LS 5700

Pour changer ou nettoyer la fenêtre de sortie, procédez comme suit :

- Appuyez sur le loquet de déverrouillage de la fenêtre et faites-le pivoter.



Nettoyage :

- Nettoyez la face inférieure de la fenêtre supérieure.
- Nettoyez la face supérieure de la fenêtre inférieure.

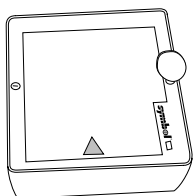


- Remettez la fenêtre en place en l'enclenchant.

LS 5800

Pour changer ou nettoyer la fenêtre de sortie, procédez comme suit :

- Insérez une pièce de monnaie dans les grandes vis à l'avant du lecteur et tournez-les dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



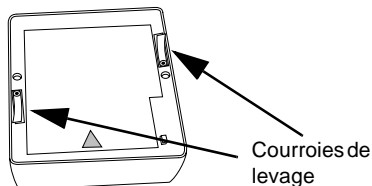
- Retirez la fenêtre.

Nettoyage :

- Nettoyez la face inférieure de la fenêtre supérieure.
- Nettoyez la face supérieure de la fenêtre inférieure.
- Remettez la fenêtre en place et revissez les deux grandes vis.

Extraction de l'unité du comptoir :

- Retirez la fenêtre comme indiqué ci-dessus.
- Extrayez l'unité à l'aide des deux courroies de levage.



Über diesen Leitfaden

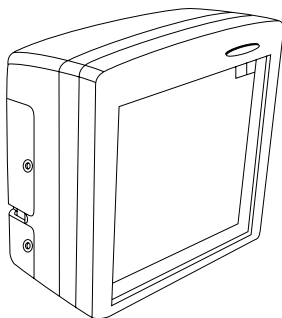
Diese Kurzübersicht wurde konzipiert, um Sie beim Routinebetrieb des LS 5700/LS 5800 zu unterstützen. Das Produkthandbuch zum LS 5700/LS 5800 enthält ausführliche Informationen zum Auspacken und Installieren, zu den Leistungsmerkmalen und zur Fehlersuche.

Produktbeschreibung

Die ungerichteten Hochleistungslaserscanner LS 5700 und LS 5800 lesen Strichcodes mühelos mit hoher Geschwindigkeit und Präzision. Wahlweise steht EAS-Kompatibilität (EAS = Electrical Article Surveillance) zur Verfügung, die das gleichzeitige Lesen von Strichcodes und Deaktivieren von Sicherheitsetiketten ermöglicht. Von der Montageausrichtung und Installation abgesehen sind die beiden Scanner weitgehend gleich. Sofern nicht anderweitig angegeben, gilt dieser Leitfaden sowohl für den LS 5700 als auch für den LS 5800.

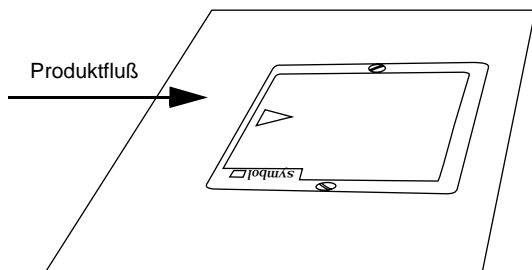
LS 5700

Der LS 5700 wurde für die Montage auf der Kassentischfläche konzipiert.



LS 5800

Der LS 5800 wird in den Kassentisch eingebaut, wobei die Scanneroberfläche mit der Kassentischoberfläche bündig ist.



Wahlweise steht der LS 5800 mit einer Edelstahlabdeckung und einem kratzfestem Lesefenster zur Verfügung. Der Scanner eignet sich für anspruchsvolle Anwendungen, bei denen z.B. harte Waren wie Flaschen und Dosen über den Scanner gezogen werden.

Bedienung des LS 5700/LS 5800 Scanners

Einschalten

Der LS 5700/LS 5800 ist nicht mit einem Ein-/Ausschalter ausgestattet. Mit dem Anschließen an den Stromkreis ist der Laser betriebsbereit.

Anzeigeleuchten

Beachten Sie die roten und grünen Anzeigeleuchten im Lesefenster. Diese liefern Ihnen Informationen zum Betriebszustand des Scanners. Folgende Anzeigen sind möglich:

- Grüne Leuchte an, rote Leuchte aus - Dies verweist auf einen eingeschalteten Scanner, der bereit ist, ein Symbol zu lesen.

K u r z ü b e r s i c h t

- Grüne Leuchte kurz aus - Ein Symbol wurde erfolgreich gelesen. Der Scanner sendet anschließend einen kurzen Piepton aus, um dies zu bestätigen.
- Grüne Leuchte an, rote Leuchte an - Der Scanner befindet sich im Ruhezustand. Siehe dazu Bereitschafts-/Ruhemodus auf Seite 23.
- Sonstige Konstellationen - dazu zählen kontinuierliches rotes Licht, blinkendes rotes Licht oder blinkendes grünes Licht. Der Scannerbetrieb ist gestört. Wenden Sie sich an den technischen Beauftragten in Ihrem Betrieb oder an die Kundendienstzentrale von Symbol (Telefonnummer auf dem hinteren Deckblatt).

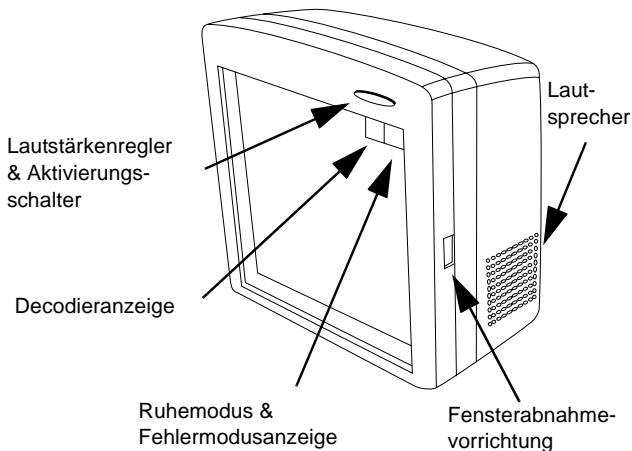
Bedienungselemente

Der LS 5700 verfügt über eine nah der oberen rechten Ecke integrierte Drucktaste. Über diese Drucktaste werden sowohl Lautstärke und Ton des Piepers eingestellt als auch der Scanner aus dem Bereitschafts- oder Ruhemodus wieder aktiviert.

Wenn Sie Lautstärke oder Ton einstellen möchten, drücken Sie diese Taste, während der Scanner in Betrieb ist. Halten Sie die Taste solange gedrückt, bis der gewünschte Ton eingestellt ist. Es stehen fünf verschiedene Lautstärken-/Tonkombinationen zur Verfügung. Jede Kombination ertönt zwei Mal, bevor der Zyklus fortgesetzt wird.



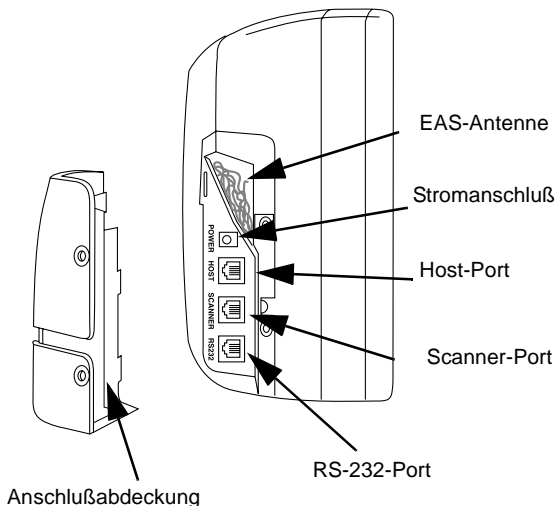
Wenn sich der Scanner im Bereitschafts- oder Ruhemodus befindet, führt ein kurzes Drücken der Drucktaste zur Aktivierung des Scanners.



Anschlüsse

Durch Abnehmen der Anschlußabdeckung können Sie auf die Anschlüsse des Scanners zugreifen.

K u r z ü b e r s i c h t



Hinweis: Bringen Sie unbedingt die Abdeckung wieder an, damit die Anschlüsse vor eintretenden Flüssigkeiten und Verschmutzungen geschützt werden.

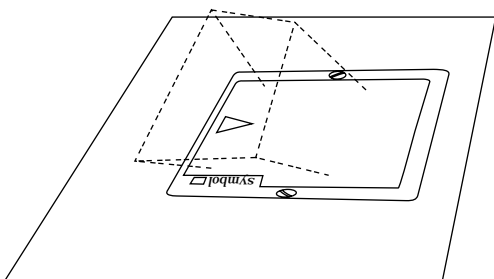
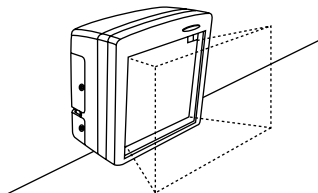
Bedienung des LS 5700 /LS 5800 Scanners

Programmierung

Normalerweise wird der technische Beauftragte in Ihrem Unternehmen den Scanner auf die Anforderungen Ihrer spezifischen Anwendungen einstellen, indem er die im Produkthandbuch zum LS 5700/LS 5800 Scanner enthaltenen Strichcodes einliest. Falls Sie die Programmierung selbst durchführen, können Sie den Produktleitfaden unterstützend zu Rate ziehen.

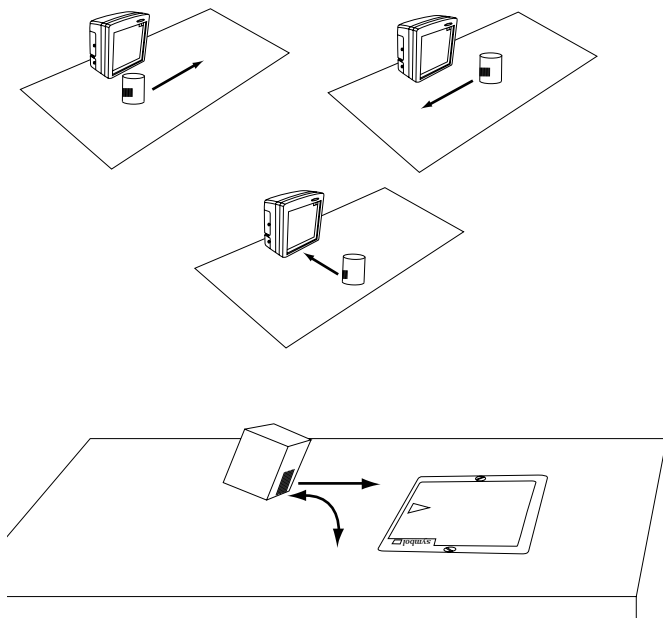
Scannen eines Strichcodes

Die gepunktelten Flächen zeigen den aktiven Scanbereich.



Um optimale Scanergebnisse zu erzielen, sollte die Oberfläche des Kassentisches, die sich im Scanbereich befindet, keine Muster (z.B. Streifen oder sonstige Muster) aufweisen. Im Idealfall sollten sie eine helle und einfache Farbe haben. Zum Scannen eines Strichcodes führen Sie einen Artikel mit dem Strichcodeetikett auf das Scanfenster zeigend in Pfeilrichtung durch den aktiven Scanbereich. Sobald ein Strichcode erfolgreich gelesen wurde, zeigt der Scanner dies durch einen Piepton an.

K u r z ü b e r s i c h t



Bereitschafts-/Ruhemodus

Wird der Scanner über einen bestimmten Zeitraum hinweg nicht aktiviert, wechselt dieser in einen Bereitschafts- oder Energiesparmodus. Die Voreinstellung sieht hier 30 Minuten vor. Sie können diesen Wert ändern, indem Sie den entsprechenden Wert aus dem Produkthandbuch einscannen. Durch diesen Modus wird Energie eingespart und die Lebensdauer des Scanners verlängert. Der LS 5700/LS 5800 wird automatisch aktiv, sobald Sie einen Strichcode am Lesefenster vorbeiführen.

Der LS 5700 verfügt ferner über eine programmierbare Abschalt-/Ruheoption, die den Laser und den Motor abschaltet. Durch



kurzes Betätigen der Drucktaste in der rechten oberen Ecke wird der Scanner aus dem Bereitschafts- oder Ruhemodus aktiviert. Beim Drücken dieser Taste sendet der Scanner zwei Pieptöne aus. Die Lautstärken- und Toneinstellung bleibt dabei unverändert.

Wartung

Die einzige erforderliche Wartung besteht im Reinigen des Austrittsfensters. Ein verschmutztes oder zerkratztes Fenster kann das Scannen möglicherweise beeinflussen.

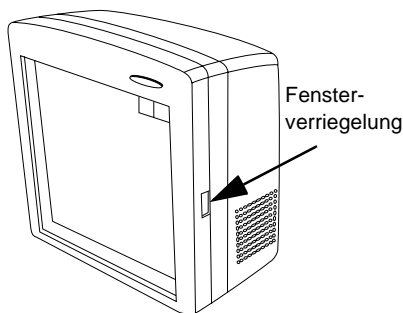
- Entfernen Sie Schmutzpartikel mit einem feuchten Tuch.
- Wischen Sie das Fenster mit einem mit Ammoniaklösung befeuchteten Papiertuch ab.

Zum Austauschen oder Reinigen des Austrittsfensters gehen Sie wie folgt vor:

LS 5700

So wechseln bzw. säubern Sie das Scanfenster:

- Drücken Sie auf die Verriegelung des Fensters, und drehen Sie sie nach vor.



Reinigung:

- Reinigen Sie die Unterseite des oberen Fensters.

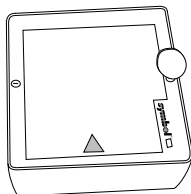
K u r z ü b e r s i c h t

- Reinigen Sie die Oberfläche des unteren Fensters.
- Setzen Sie das Fenster wieder ein, indem Sie es wieder in seine Position einrasten lassen.

LS 5800

So wechseln bzw. säubern Sie das Scanfenster:

- Öffnen Sie die Schrauben an der Vorderseite des Scanners mit Hilfe einer großen Münze (gegen den Uhrzeigersinn).



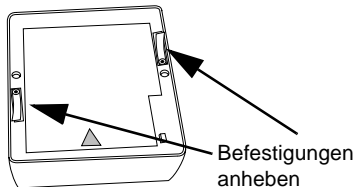
- Nehmen Sie das Fenster ab.

Reinigung:

- Reinigen Sie die Unterseite des oberen Fensters.
- Reinigen Sie die Oberfläche des unteren Fensters.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein, indem Sie die beiden Schrauben festziehen.

Ausbau aus dem Kassentisch:

- Nehmen Sie das Fenster wie oben beschrieben ab.
- Heben Sie die Einheit an den beiden Befestigungen heraus.



LS 5 7 0 0 / LS 5 8 0 0

Informazioni su questa guida

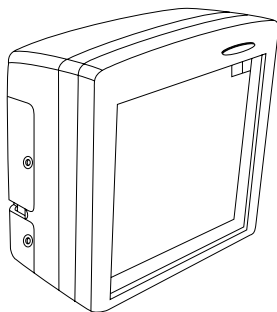
Questa guida ha lo scopo di assistere l'operatore durante il normale funzionamento del lettore LS 5700/LS 5800. Per informazioni dettagliate su operazioni di disimballaggio, installazione, specifiche e risoluzione dei guasti, consultare il manuale del prodotto (Product Reference Guide) relativo al modello LS 5700/LS 5800.

Descrizione del prodotto

I lettori laser LS 5700 e LS 5800 sono lettori laser onnidirezionali ad alte prestazioni che consentono una rapida e precisa lettura di codici a barre con il minimo sforzo. La compatibilità EAS (sorveglianza di articoli elettrici), che consente la lettura simultanea dei codici a barre e la disattivazione delle etichette di sicurezza, viene offerta come opzione. Ad eccezione dell'orientamento del prodotto montato e dell'installazione, i due modelli sono analoghi in gran parte delle altre caratteristiche. Tranne nei casi specificati, la presente guida vale sia per lettori LS 5700 che per lettori LS 5800.

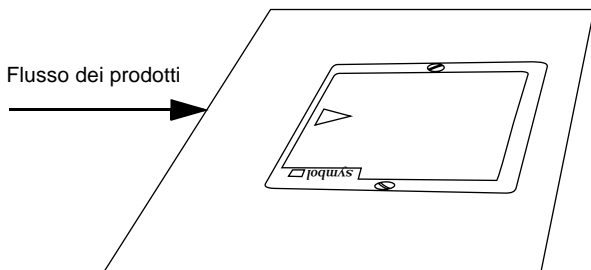
LS 5700

L'LS 5700 è stato progettato per essere montato sulla parte superiore del banco cassa.



LS 5800

L'LS 5800 viene montato nel banco cassa, con la parte anteriore del lettore allo stesso livello della superficie superiore del banco cassa. L'LS 5800 viene fornito con un coperchio superiore in acciaio inossidabile e una finestra di scansione opzionale anti-graffio. Questo lettore è ideale per ambienti che presentano esigenze di resistenza superiori, nei quali vengono frequentemente letti codici posti su prodotti quali bottiglie e lattine.



Funzionamento dei lettori LS 5700/LS 5800

Accensione

I lettori LS 5700/LS 5800 non presentano alcun interruttore di accensione e spegnimento (on/off). Non appena si collega l'alimentazione, il lettore è pronto per funzionare.

Spie luminose

Le spie di segnalazione rossa e verde sono poste all'interno della finestra di lettura. La condizione di queste spie fornisce le informazioni relative allo stato di funzionamento del lettore, come di seguito descritto:

- Spia verde accesa, spia rossa spenta. Il lettore è attivato ed è pronto per leggere un codice.

- Spia verde spenta per un breve intervallo. Avvenuta lettura di un codice a barre. Il lettore emette anche un segnale acustico a conferma dell'avvenuta lettura.
- Spia verde accesa, spia rossa accesa - Il lettore è inattivo. Vedere la sezione Modo riposo/inattivo a pagina 33.
- Altre combinazioni. Spia rossa accesa, spia rossa lampeggiante o spia verde lampeggiante: malfunzionamento del lettore. Rivolgersi al personale tecnico di competenza più vicino o chiamare il centro di assistenza Symbol al numero di telefono riportato sulla copertina alla fine del manuale.

Comandi

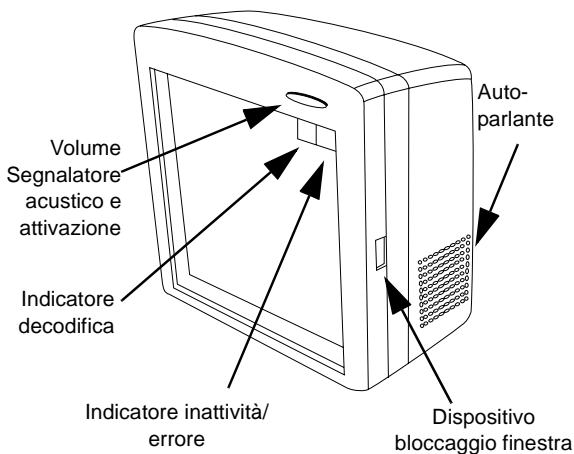
L'LS 5700 è dotato di un pulsante posto vicino all'angolo superiore destro. Tale pulsante serve sia per regolare il volume e la tonalità del segnalatore acustico sia per rimettere in funzione il lettore quando è in modo "riposo" o "inattivo".

Quando il lettore è in funzione, spingere il pulsante per regolare il volume/tonalità. Tenere il pulsante premuto fino ad ottenere il suono desiderato. Sono disponibili cinque diverse combinazioni di volume/tonalità. Ciascuna combinazione emetterà due segnali acustici prima di passare al suono successivo.

L S 5 7 0 0 / L S 5 8 0 0

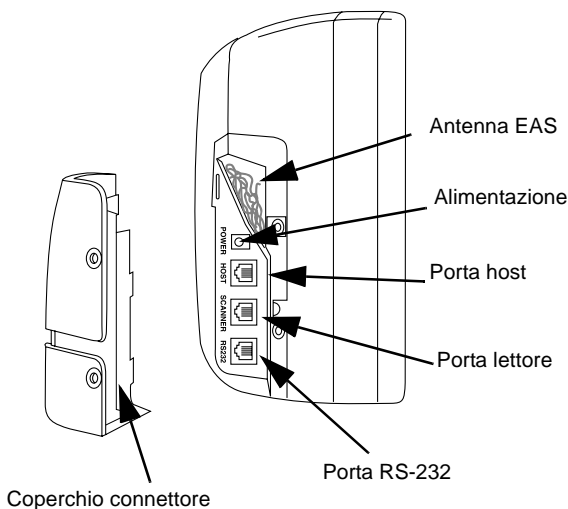
QRG

Se il lettore è in modo “riposo” o “inattivo”, premendo brevemente il pulsante il lettore rientrerà in funzione.



Connettori

Rimuovendo il coperchio del connettore, si accede ai connettori del lettore.



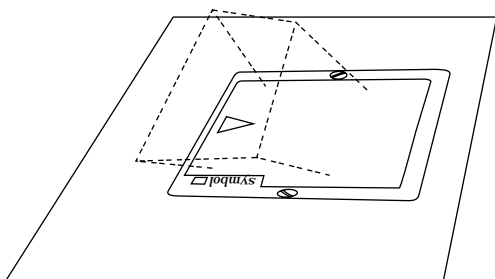
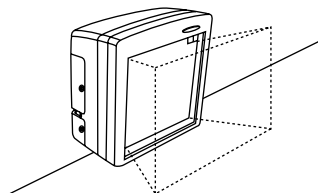
Nota: Reinscrivere poi il coperchio per proteggere i connettori da liquidi e sporco.

Funzionamento dei lettori LS 5700/LS 5800 Programmazione

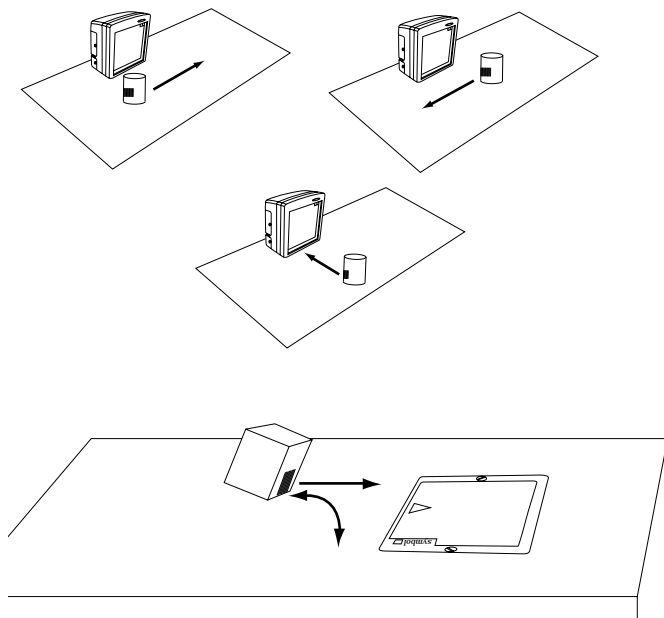
In genere, il lettore viene adattato dal personale tecnico di competenza alle esigenze di applicazione dell'utente mediante l'uso di codici a barre di programmazione che si possono trovare nel manuale di riferimento (Product Reference Guide) per l'LS 5700/LS 5800. Se si desidera programmare lo scanner senza l'ausilio del personale competente, consultare il suddetto manuale per ulteriori informazioni.

Lettura di un codice a barre

Le aree punteggiate rappresentano l'area di lettura attiva.



Per una migliore lettura, la parte superiore del banco cassa o superficie utilizzata dall'area di lettura attiva deve essere priva di segni (ad esempio, strisce, disegni). Tale area dovrebbe idealmente essere di colore luminoso e pieno. Per leggere un codice a barre, passare il codice a barre del prodotto attraverso l'area di scansione e nella direzione indicata dalle frecce, con l'etichetta del codice a barre rivolta verso la finestra del lettore. Quest'ultimo emetterà un segnale acustico a conferma dell'avvenuta lettura del codice.



Modo riposo/inattivo

Se non viene effettuata alcuna lettura per un determinato periodo di tempo, il lettore entrerà in modo "riposo" o di alimentazione ridotta. Il periodo predefinito è di 30 minuti. Tale periodo può essere modificato leggendo con il lettore lo specifico codice a barre nel manuale di riferimento. Questa fase permette di risparmiare energia e di prolungare la durata del lettore. L'LS 5700/LS 5800 si riattiva automaticamente, passando un codice a barre davanti alla finestra di lettura.

L'LS 5700 è inoltre dotato di un dispositivo di spegnimento programmabile in grado di spegnere il laser e il motore. Il lettore

può essere riattivato da tale modo o da quello di “riposo” premendo per un istante il pulsante presente nell’angolo superiore destro. In tal caso, il lettore emette due segnali acustici e la regolazione della tonalità e del volume rimane invariata.

Manutenzione

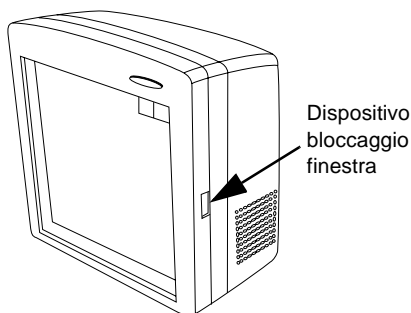
La pulizia della finestra di uscita è l’unica operazione di manutenzione richiesta. Una finestra sporca o graffiata potrebbe determinare una lettura imprecisa.

- Rimuovere lo sporco con un panno umido.
- Asciugare la finestra con un panno inumidito con ammoniaca o con acqua.

LS 5700

Per sostituire o pulire la finestra di uscita:

- Premere il dispositivo di bloccaggio della finestra e farlo ruotare in avanti.



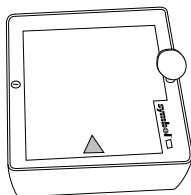
Pulizia

- Strofinare la superficie inferiore della finestra.
- Strofinare la superficie superiore della finestra.
- Reinstallare la finestra bloccandola con uno scatto.

LS 5800

Per sostituire o pulire la finestra di uscita:

- Inserire una moneta nella testa delle grosse viti presenti sulla parte anteriore del lettore e girare in senso antiorario.



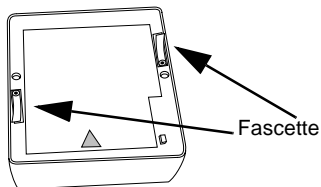
- Sollevare la finestra.

Pulizia

- Strofinare la superficie inferiore della finestra.
- Strofinare la superficie superiore della finestra.
- Reinstallare il coperchio superiore stringendo le due grosse viti.

Rimozione dal banco cassa

- Rimuovere la finestra come descritto sopra.
- Sollevare l'apparecchio mediante le due apposite fascette.



LS 5 7 0 0 / LS 5 8 0 0

Objetivo

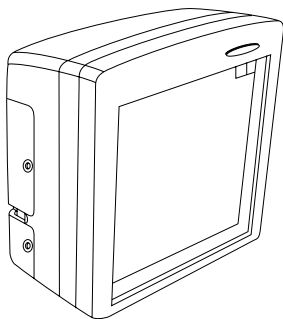
Esta Guía de Referencia Rápida está diseñada para servirle de ayuda en el transcurso de sus operaciones rutinarias con el LS 5700 y el LS 5800. En la Guía de Referencia del Producto LS 5700 /LS 5800 encontrará información detallada acerca del desembalaje, instalación, especificaciones de rendimiento y solución de problemas.

Descripción del producto

Los scanners láser LS 5700 y LS 5800 omnidireccionales de alto rendimiento, leen códigos de barras con rapidez, precisión y un mínimo esfuerzo. Como opción está disponible la compatibilidad con el control electrónico de artículos (EAS), que permite leer códigos de barras y desactivar etiquetas de seguridad de forma simultánea. Ambos productos son similares, salvo por diferencias en la orientación del montaje y la instalación. A menos que se indique lo contrario, esta guía se refiere tanto al LS 5700 como al LS 5800.

LS 5700

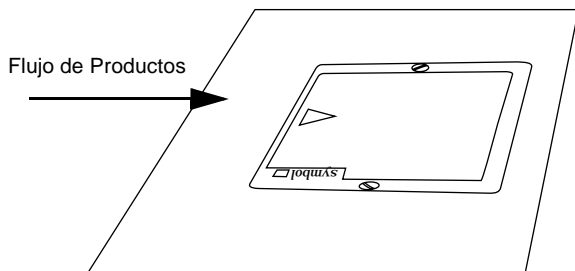
El LS 5700 está diseñado para apoyarlo encima del mostrador.





LS 5800

El LS 5800 se monta dentro del mostrador, con la cara del scanner alineada con la parte superior del mostrador. El LS 5800 está disponible con una cubierta superior de acero inoxidable y tiene como opción una ventana de lectura a prueba de arañazos. Es perfectamente adecuado para las aplicaciones más exigentes donde mercancías duras, como latas y botellas, se arrastran por delante del scanner.



Operación de los Scanners LS 5700/LS 5800

Encendido

El LS 5700/LS 5800 no tiene un conmutador de encendido/apagado. En el momento en que se enchufa está preparado para leer.

Luces de Indicación

Preste atención a las luces de indicación roja y verde situadas dentro de la ventana de lectura. Estas luces proporcionan información acerca de la operación del scanner. Puede ver lo siguiente:

- Luz verde encendida, luz roja apagada. Significa que el scanner está encendido, a la espera de descodificar un símbolo.

- La luz verde se apaga brevemente. Indica que un código de barras se ha descodificado correctamente. Se oirá un pitido del scanner para confirmarlo.
- Luz verde encendida, luz roja encendida. El scanner está en reposo. Consulte la modalidad espera/reposo, en la página 43.
- Resto. Este apartado comprende luz roja estable y luz roja o verde intermitentes. El scanner no está funcionando normalmente. Póngase en contacto con el técnico encargado del funcionamiento de los scanners o llame al Centro de Asistencia de Symbol, en el número de teléfono que aparece en la contraportada.

Controles

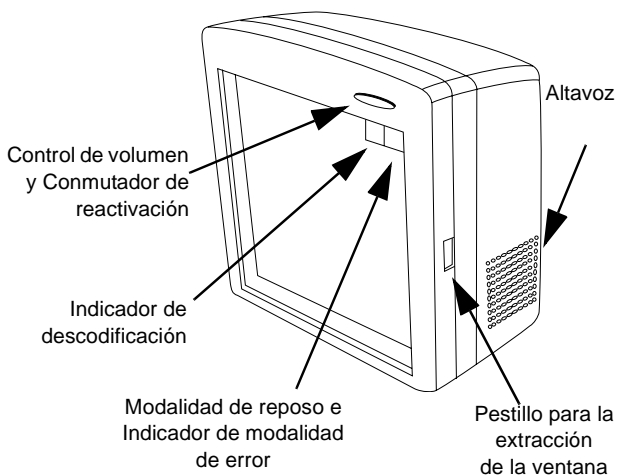
El LS 5700 tiene un botón pulsador al lado de la esquina superior derecha. Este pulsador sirve para ajustar tanto el volumen como el tono de la señal sonora, y para reactivar el scanner desde su situación de espera o reposo.

Pulse este botón para ajustar el volumen y el tono cuando el scanner esté en funcionamiento. Mantenga el botón apretado hasta obtener el sonido deseado. Hay cinco combinaciones diferentes de volumen/tono. Cada combinación pitará dos veces antes de iniciarse el ciclo del próximo sonido.

L S 5 7 0 0 / L S 5 8 0 0

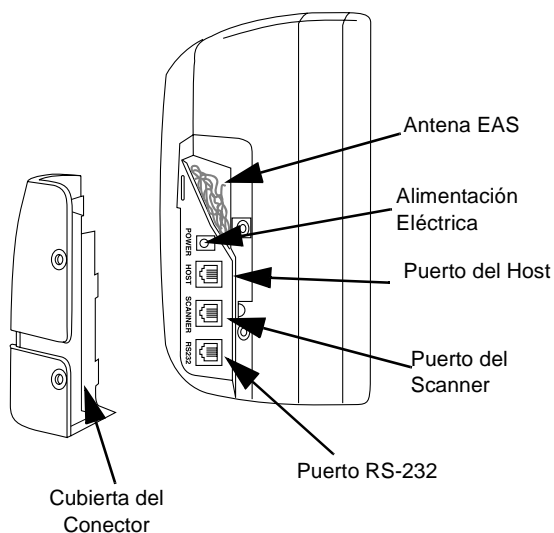
QRG

Si el scanner está en una modalidad de espera o reposo, al pulsar este botón brevemente, se reactivará el scanner.



Conectores

Quita la cubierta de los conectores para tener el acceso a los conectores del scanner.



Nota: Asegúrese de volver a colocar la cubierta para proteger los conectores contra la entrada de líquidos y suciedad.

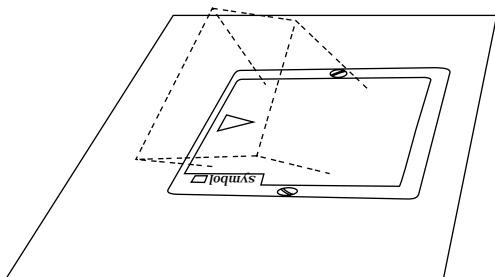
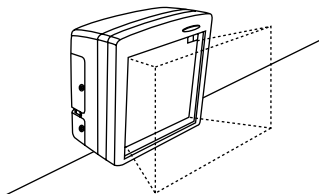
Funcionamiento del Scanner LS 5700/LS 5800

Programación

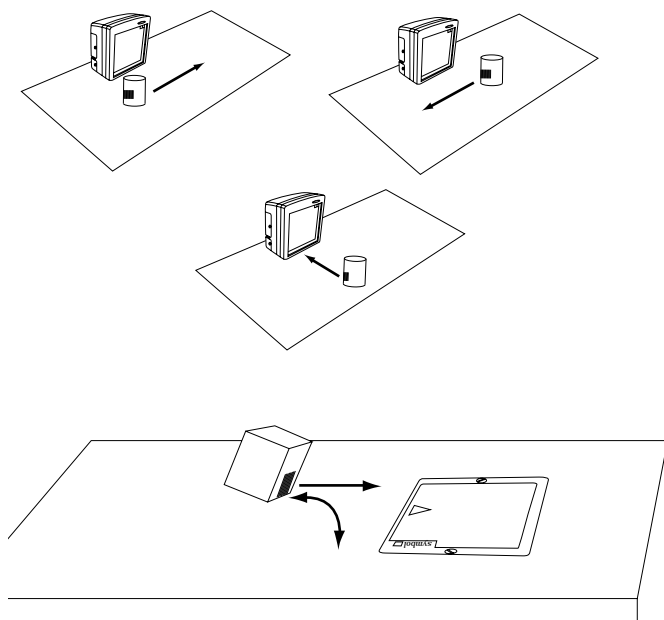
Generalmente, el técnico encargado de los scanners, los adaptará para la aplicación específica del usuario mediante el uso de los códigos de barras de programación, que se pueden encontrar en la Guía de Referencia del Producto LS 5700/LS 5800. Si programa el scanner usted mismo, consulte para más información la Guía de Referencia del Producto.

Lectura de un código de barras

Las áreas de puntos que se encuentran inmediatamente debajo representan el área de lectura activa.



Para conseguir el mejor rendimiento de lectura, la superficie del mostrador o área superficial cubierta por el área de lectura activa, no debe tener dibujos (por ejemplo, barras, patrones). Lo ideal sería que el área fuese de un color claro y sólido. Para leer un código de barras, mueva un artículo a través del área de lectura activa en la dirección de las flechas, con la etiqueta del código de barras frente a la ventana del scanner. El scanner emitirá un pitido en el momento en que el código de barras se haya descodificado correctamente.



Modalidad Espera/Reposo

Si no hay actividad de lectura por un período de tiempo especificado, el scanner entrará en una modalidad de espera o de energía reducida. El valor predeterminado es de 30 minutos. Se puede cambiar este periodo de tiempo mediante la lectura del código de barras adecuado en la Guía de Referencia del Producto. Esta modalidad ahorra energía y alarga la vida del scanner. El LS 5700/LS 5800 se reactivará automáticamente tan pronto como un artículo con códigos de barras pase por delante de la ventana de lectura.



El LS 5700 tiene también una opción programable de apagado en reposo que apaga el láser y el motor. El scanner que esté en esta modalidad, o en la modalidad de espera, puede abandonar estos estados pulsando un momento el botón situado en la esquina superior derecha. En el momento en que se pulsa este botón el scanner emitirá dos pitidos y los valores establecidos para volumen y tono permanecerán sin cambio.

Mantenimiento

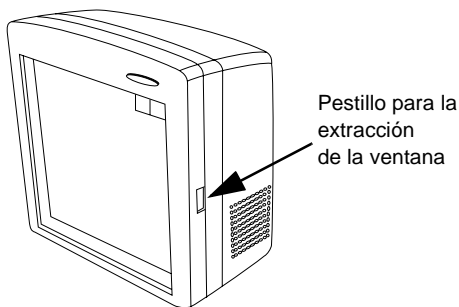
El único mantenimiento que se requiere es la limpieza de la ventana de salida. Una ventana sucia o con arañazos puede afectar la lectura.

- Elimine cualquier partícula de suciedad con un paño húmedo.
- Limpie la ventana con un pañuelo de papel humedecido con amoníaco o agua.

LS 5700

Para cambiar o limpiar la ventana de salida:

- Presione el pestillo para la extracción de la ventana y gírelo hacia adelante.



Limpieza

- Pase un paño y limpie la parte de abajo de la ventana superior.

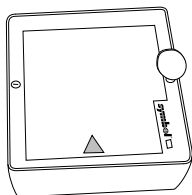
G u í a R a p i d a

- Pase un paño y limpie la superficie de arriba de la ventana inferior.
- Reinstale la ventana encajándola en su sitio.

LS 5800

Para cambiar o limpiar la ventana de salida:

- Inserte una moneda en las cabezas grandes de los tornillos de la parte frontal del scanner y gire en sentido contrario a las agujas de un reloj.



- Levante la ventana.

Limpieza

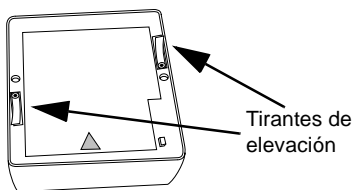
- Pase un paño y limpie la parte de abajo de la ventana superior.
- Pase un paño y limpie la superficie de arriba de la ventana inferior.
- Reinstale la cubierta superior apretando los dos tornillos grandes.

Extracción del mostrador:

- Extraiga la ventana como se describió más arriba.

LS5700 / LS5800

- Levante la unidad y extráigala mediante los dos tirantes de elevación..



Q u i c k R e f e r e n c e

Test

To confirm that your scanner is working properly, scan the UPC-A bar code below.

Test

Pour confirmer que votre lecteur fonctionne correctement, lisez le code UPC-A ci-dessous.

Test

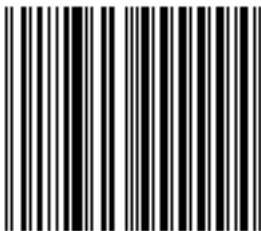
Scannen Sie den nachfolgenden UPC-A Strichcode, um die Funktionstüchtigkeit Ihres Scanners zu prüfen.

Prova

Per verificare il corretto funzionamento del lettore, eseguire la lettura del codice a barre UPC-A qui sotto riportato.

Verificación

Para confirmar que su scanner funciona correctamente, lea el código de barras UPC-A que se encuentra debajo.



1234599999



Some Helpful Bar Codes

You can adjust the volume and the frequency (tone) of the scanner's beeper by scanning the appropriate bar codes. Provided below and on the following pages are the bar codes you will need.

Quelques codes à barres utiles

Vous pouvez régler le volume et la fréquence (tonalité) du bip du lecteur en lisant les codes à barres correspondants représentés ci-dessous et aux pages suivantes.

Einige nützliche Strichcodes

Sie können die Lautstärke und Frequenz (den Ton) des Scannerpieptons einstellen, indem Sie die entsprechenden Strichcodes einscannen. Nachfolgend und auf den nächsten Seiten finden Sie die Strichcodes, die Sie dazu benötigen.

Alcuni codici a barre di programmazione utili

È possibile regolare sia il volume che la tonalità (frequenza) del segnale acustico del lettore, semplicemente eseguendo la lettura dei relativi codici a barre riportati nelle seguenti pagine.

Algunos códigos de barras de utilidad

Se pueden ajustar el volumen y la frecuencia (tono) de la señal sonora del scanner mediante la lectura de unos códigos de barras diseñados al efecto. En las páginas siguientes se facilitan los códigos de barras que serán necesarios.

Beeper Volume

Select the beeper volume that best suits your operation. Scanning these bar codes is the only way to change the volume on the LS 5800. To change the volume on the LS 5700, you can either scan one of the volume bar codes, or use the push button on the top right hand corner of the scanner.

Volume du bip

Sélectionnez le volume de bip le mieux adapté à vos opérations. La lecture de ces codes est la seule manière de modifier le volume sur le LS 5800. En revanche, sur le LS 5700, vous pouvez au choix lire l'un des codes à barres de volume ou actionner le bouton poussoir situé dans l'angle supérieur droit du lecteur.

Pieptonlautstärke

Wählen Sie die Pieptonlautstärke, die sich am besten für Ihre Betriebsumgebung eignet. Die Lautstärke kann beim LS 5800 ausschließlich durch das Einscannen dieser Strichcodes eingestellt werden. Beim LS 5700 können Sie entweder einen der Lautstärkenstrichcodes einscannen oder die Drucktaste in der rechten oberen Ecke des Scanners benutzen.

Volume del segnale acustico

Selezionare il volume desiderato per il segnale acustico. L'unico modo per modificare il volume dell'LS 5800 è quello di eseguire la lettura dei seguenti codici a barre. Per modificare il volume dell'LS 5700, è possibile eseguire la lettura di uno dei codici a barre o usare il pulsante presente nell'angolo superiore destro del lettore.

Volumen de la señal sonora

Seleccione el volumen de la señal sonora que mejor se acomode a su modo de trabajar. La lectura de estos códigos de barras es el único camino para cambiar el volumen en el LS 5800. Para cambiar el volumen en el LS 5700 se puede leer uno de los códigos de barras del volumen, o usar el botón pulsador situado en la esquina superior derecha del scanner.

L S 5 7 0 0 / L S 5 8 0 0



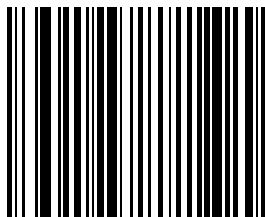
Beeper Volume

Volume du bip

Pieptonlautstärke

Volume del segnale acustico

Volumen de la señal sonora



LOW VOLUME

VOLUME FAIBLE

NIEDRIGE LAUTSTÄRKE

VOLUME BASSO

VOLUMEN BAJO

Beeper Volume

Volume du bip

Pieptonlautstärke

Volume del segnale acustico

Volumen de la señal sonora



MEDIUM VOLUME

VOLUME MOYEN

MITTLERE LAUTSTÄRKE

VOLUME MEDIO

VOLUMEN MEDIO

L S 5 7 0 0 / L S 5 8 0 0

QRG

Beeper Volume

Volume du bip

Pieptonlautstärke

Volume del segnale acustico

Volumen de la señal sonora



HIGH VOLUME
VOLUME ELEVE
HOHE LAUTSTÄRKE
VOLUME ALTO
VOLUMEN ALTO

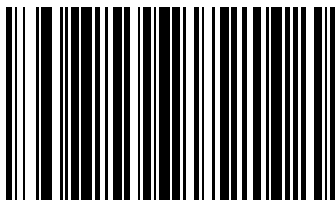
Beeper Frequency

Frequence du bip

Pieptonfrequenz

Frequenza del segnale acustico

Frecuencia de la señal sonora

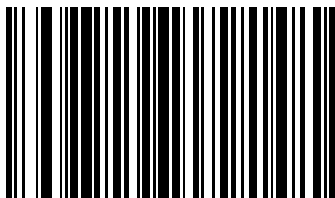


LOW FREQUENCY
FREQUENCE FAIBLE
NIEDRIGE FREQUENZ
FREQUENZA BASSA
FRECUENCIA BAJA

L S 5 7 0 0 / L S 5 8 0 0

QRG

Beeper Frequency
Frequence du bip
Pieptonfrequenz
Frequenza del segnale acustico
Frecuencia de la señal sonora



MEDIUM FREQUENCY
FREQUENCE MOYENNE
MITTLERE FREQUENZ
FREQUENZA MEDIA
FRECUENCIA MEDIA

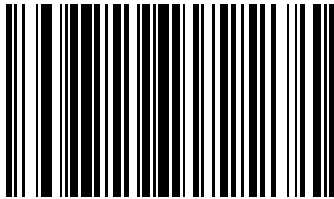
Beeper Frequency

Frequence du bip

Pieptonfrequenz

Frequenza del segnale acustico

Frecuencia de la señal sonora



**HIGH FREQUENCY
FREQUENCE ELEVEE
HOHE FREQUENZ
FREQUENZA ALTA
FRECUENCIA ALTA**

LS 5 7 0 0 / LS 5 8 0 0

Regulatory Information

All Symbol devices are designed to be compliant with rules and regulations in locations they are sold and will be labeled as required.

Any changes or modifications to Symbol Technologies equipment, not expressly approved by Symbol Technologies, could void the user's authority to operate the equipment.

Ergonomic Recommendations

Caution: In order to avoid or minimize the potential risk of ergonomic injury follow the recommendations below. Consult with your local Health & Safety Manager to ensure that you are adhering to your company's safety programs to prevent employee injury.

- Reduce or eliminate repetitive motion
- Maintain a natural position
- Reduce or eliminate excessive force
- Keep objects that are used frequently within easy reach
- Perform tasks at correct heights
- Reduce or eliminate vibration
- Reduce or eliminate direct pressure
- Provide adjustable workstations
- Provide adequate clearance
- Provide a suitable working environment
- Improve work procedures.



Laser Devices

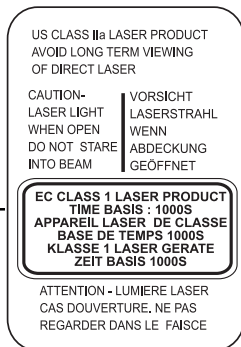
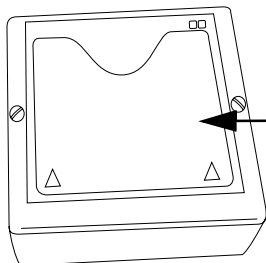
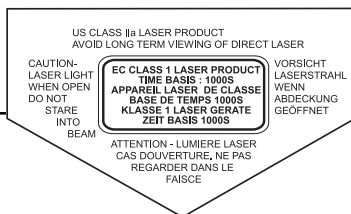
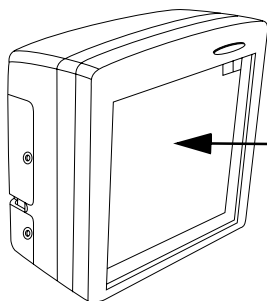
Symbol devices using lasers comply with US 21CFR1040.10, and IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. The laser classification is marked on one of the labels on the device.

Class 1 Laser devices are not considered to be hazardous when used for their intended purpose. The following statement is required to comply with US and international regulations:

Caution: Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous laser light exposure.

Class 2 laser scanners use a low power, visible light diode. As with any very bright light source, such as the sun, the user should avoid staring directly into the light beam. Momentary exposure to a Class 2 laser is not known to be harmful.

Scanner Labeling



Q u i c k R e f e r e n c e

Laser Labels

In accordance with Clause 5, IEC 825 and EN60825, the following information is provided to the user:



ENGLISH

CLASS 1 CLASS 1 LASER PRODUCT
CLASS 2 CLASS 2 LASER PRODUCT
LASER LIGHT
DO NOT STARE INTO BEAM

HEBREW

רמה 1 מוצר לייזר רמה 1
רמה 2 מוצר לייזר רמה 2
אור לייזר
אין להביט אל תוך הזרם

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 KLASSE 2 LASERPRODUKT
LASERLYF
SE IKKE IND I STRÅLEN

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
CLASSE 2 LUCE LASER
NON FISSARE IL RAGGIO/PRODOTTO
AL LASER DI CLASSE 2

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 KLASSE-2 LASERPRODUKT
LASERLICHT
NIET IN STRAAL STAREN

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
LASERPRODUKT, KLASSE 2

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
LUOKKA 2 LUOKKA 2 LASERTUOTE
LASERVALO
ÄLÄ TUJOTA SÄDETTÄ

PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1 PRODUTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
CLASSE 2 LUMIERE LASER
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
CLASE 2 LUZ LASER
NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ
PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2

GERMAN / DEUTCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASS 2

Power Supply

Note: Use only a Symbol-approved power supply (p/n 50-14000-058) output rated 5Vdc and minimum 2A. The power supply is certified to EN60950 with SELV outputs.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (p/n 50-14000-058) in den Ausgabe: 5Vdc und minimum 2A. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

Radio Frequency Interference Requirements

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Radio Frequency Interference Requirements - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Marking and European Economic Area (EEA)

Statement of Compliance

Symbol Technologies, Inc., hereby declares that this device is in compliance with all the applicable Directives, 89/336/EEC, 73/23/EEC. A Declaration of Conformity may be obtained from <http://www2.symbol.com/doc/>.

Informations réglementaires

Tous les dispositifs de Symbol sont conçus pour respecter les règles et réglementations dans les lieux où ils sont vendus, et ils sont étiquetés en fonction des besoins.

Tous les changements ou toutes les modifications apportés à l'équipement de Symbol Technologies qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Symbol Technologies, risquent de rendre nulle et non avenue l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

Recommandations ergonomiques

Attention : pour éviter ou minimiser le risque potentiel d'une blessure ergonomique, respectez les recommandations suivantes. Consultez votre responsable local de l'hygiène, de la santé et de la sécurité, pour vous assurer que vous respectez les programmes de sécurité de votre entreprise, qui ont pour but d'éviter toute blessure d'employé.

- Réduisez ou éliminez les mouvements répétitifs
- Maintenez une position naturelle
- Réduisez ou éliminez la force excessive
- Conservez à portée de la main les objets fréquemment utilisés
- Effectuez toutes les tâches à une hauteur correcte
- Réduisez ou éliminez les vibrations
- Réduisez ou éliminez la pression directe
- Fournissez des postes de travail réglables
- Prévoyez un dégagement suffisant
- Prévoyez un cadre de travail approprié
- Améliorez les procédures de travail.



Appareils lasers

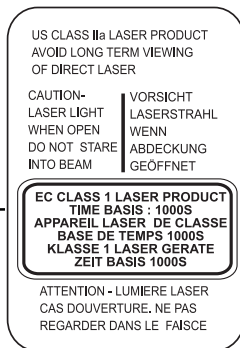
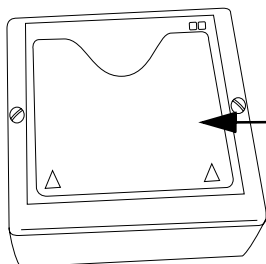
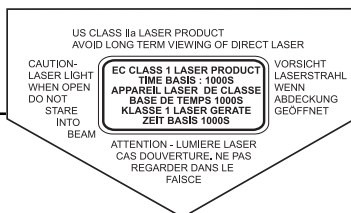
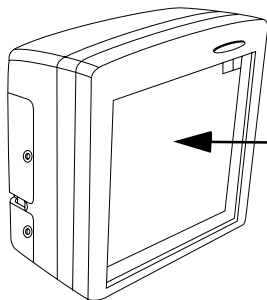
Les appareils Symbol à rayons laser sont conformes à la norme américaine 21CFR1040.10, ainsi qu'aux normes européennes CEI825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. La classification des rayons lasers figure sur l'une des étiquettes de l'appareil.

Les appareils à rayons laser de classe 1 ne sont pas considérés comme dangereux, à condition de les utiliser pour les activités prévues. La déclaration suivante est nécessaire pour respecter les réglementations américaines et internationales :

Attention : l'utilisation de commandes, réglages ou procédures autres que celles qui sont spécifiées dans ce document, risque d'entraîner une exposition dangereuse à des rayons laser.

Les scanners à rayons laser de classe 2 utilisent une diode lumineuse de faible puissance. Comme c'est le cas avec n'importe quelle source lumineuse très brillante comme, par exemple, le soleil, l'utilisateur doit éviter de regarder directement le faisceau lumineux. Une exposition momentanée à un rayon laser de classe 2 ne présente pas de danger connu.

Scanner Labeling



Q u i c k R e f e r e n c e

Laser Labels

In accordance with Clause 5, IEC 825 and EN60825, the following information is provided to the user:



ENGLISH

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER LIGHT
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1
רמה 1
אור לייזר
רמה 2
אין להביט אל תוך הזרם
מוצר לייזר רמה 2

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLYF
SE IKKE IND I STRÅLEN
KLASSE 2 LASERPRODUKT

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
CLASSE 2 LUCE LASER
NON FISSARE IL RAGGIO/PRODOTTO
AL LASER DI CLASSE 2

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLICHT
NIET IN STRAAL STAREN
KLASSE-2 LASERPRODUKT

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
LASERPRODUKT, KLASSE 2

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
LUOKKA 2 LASERVALO
ÄLÄ TUUJOTA SÄDETTÄ
LUOKKA 2 LASERTUOTE

PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1 PRODUTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
CLASSE 2 LUMIERE LASER
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
CLASE 2 LUZ LASER
NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ
PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2

GERMAN / DEUTCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASS 2

Alimentation électrique

Remarque:utilisez uniquement une alimentation électrique approuvée par Symbol (p/n 50-14000-058) offrant une sortie nominale de 5V c. c. et une puissance minimale de 2A. Cette alimentation électrique est certifiée conforme à la norme EN60950 avec des sorties SELV.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (p/n 50-14000-058) in den Ausgabe: 5Vdc und minimum 2A. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.



Obligations en ce qui concerne les parasites en radiofréquence

Remarque: cet appareil a été testé et les résultats de ces tests ont révélé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe A en conformité avec les règles de la Partie 15 de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les parasites dangereux dans une installation commerciale. Cet appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie sous la forme de radiofréquences et, s'il n'est pas installé et employé en conformité avec le mode d'emploi, il peut provoquer des parasites dangereux au niveau des communications radios. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle risque de provoquer des parasites dangereux et, dans ce cas là, il sera demandé à l'utilisateur de remédier à ses frais à ces parasites

Obligations en matière d'interférence en radiofréquence - Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Marquage et zone économique européenne (ZEE)

Déclaration de conformité

Symbol Technologies, Inc., déclare par la présente que cet appareil est conforme à toutes les Directives 89/336/CEE et 73/23/CEE. Vous pouvez obtenir une déclaration de conformité en vous adressant à <http://www2.symbol.com/doc/>.

Regulatorische Informationen

Alle Symbol-Geräte sind so konstruiert, dass sie die Normen und Richtlinien der Länder erfüllen, in denen sie verkauft werden. Außerdem werden alle Symbol-Geräte je nach Land mit den erforderlichen Prüfzeichen versehen und entsprechend der Bestimmungen des Landes beschriftet.

Jegliche Änderungen an Geräten von Symbol Technologies, die nicht ausdrücklich von Symbol Technologies genehmigt wurden, könnten dazu führen, dass dem Benutzer die Erlaubnis für den Gebrauch des Geräts entzogen wird.

Ergonomische Empfehlungen

Vorsicht: Die folgenden Empfehlungen sollten beachtet werden, um potenzielle Gesundheitsbeschwerden am Arbeitsplatz zu vermeiden oder zu minimieren. Wenden Sie sich an Ihren Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragten vor Ort, um sicherzustellen, dass Sie mit den Sicherheitsvorschriften Ihres Unternehmens vertraut sind, die dem Schutz von Mitarbeitern am Arbeitsplatz dienen.

- Einseitige, sich ständig wiederholende Bewegungen sollten vermieden oder reduziert werden
- Es sollte auf eine geeignete Körperhaltung geachtet werden
- Größere Körperkräfte sollten vermieden oder reduziert werden
- Gegenstände, die häufig verwendet werden, müssen im funktionellen Greifraum liegen
- Die Arbeitshöhe soll der Körpergröße und der Art der Arbeit angepasst sein
- Gegenstände müssen schwingungsfrei aufgestellt werden
- Wenn starke Muskelkräfte eingesetzt werden müssen, ist eine geeignete Körperhaltung zu ermöglichen und für Abstützungen zu sorgen, damit der Kraftweg durch den Körper kurz und einfach gehalten wird
- Tische und Sitze sollten verstellbar sein
- Für Körperbewegungen soll ausreichend Raum vorgesehen sein
- Es sollte ein geeignetes Arbeitsumfeld geschaffen werden
- Arbeitsabläufe sollten optimiert werden.



Laserg r te

Symbol-Geräte mit Lasern erfüllen die folgenden Normen und Richtlinien: US 21CFR1040.10, IEC825-1:1993 und EN60825-1:1994+A11:1996. Die Laserklassifizierung ist auf einem der Aufkleber auf dem Gerät

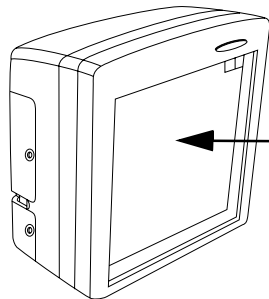
angegeben.

Laserg r te der Klasse 1 werden als ungefährlich eingestuft, sofern sie für ihren vorgesehenen Zweck eingesetzt werden. Die folgende Warnung muss laut US- und internationalen Bestimmungen aufgeführt werden:

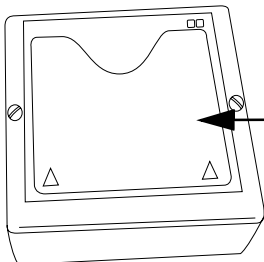
Vorsicht: Die Verwendung von Bedienelementen, die Veränderung von Einstellungen oder die Durchführung von Prozeduren, die hier nicht erwähnt sind, können dazu führen, dass Personen gefährlichem Laserlicht ausgesetzt werden.

Laserscanner der Klasse 2 arbeiten mit einer sichtbaren Niedervolt-Lichtdiode. Wie bei jeder hellen Lichtquelle, wie z. B. auch der Sonne, sollte vermieden werden, direkt in den Lichtstrahl zu blicken.  ber Gefahren bei einer kurzzeitigen Aussetzung des Laserlichts eines Laserscanners der Klasse 2 ist nichts bekannt.

Warnhinweise auf Scannern



US CLASS IIa LASER PRODUCT AVOID LONG TERM VIEWING OF DIRECT LASER		
CAUTION- LASER LIGHT WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM	<table border="1"> <tr> <td> EC CLASS 1 LASER PRODUCT TIME BASIS : 1000S APPAREIL LASER DE CLASSE BASE DE TEMPS 1000S KLASSE 1 LASER GERATE ZEIT BASIS 1000S </td> </tr> </table>	EC CLASS 1 LASER PRODUCT TIME BASIS : 1000S APPAREIL LASER DE CLASSE BASE DE TEMPS 1000S KLASSE 1 LASER GERATE ZEIT BASIS 1000S
EC CLASS 1 LASER PRODUCT TIME BASIS : 1000S APPAREIL LASER DE CLASSE BASE DE TEMPS 1000S KLASSE 1 LASER GERATE ZEIT BASIS 1000S		
ATTENTION - LUMIERE LASER CAS DOUVERTURE, NE PAS REGARDER DANS LE FAISCE		
VORSICHT LASERSTRAHL WENN ABDECKUNG GEOFFNET		



US CLASS IIa LASER PRODUCT AVOID LONG TERM VIEWING OF DIRECT LASER		
CAUTION- LASER LIGHT WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM	<table border="1"> <tr> <td> EC CLASS 1 LASER PRODUCT TIME BASIS : 1000S APPAREIL LASER DE CLASSE BASE DE TEMPS 1000S KLASSE 1 LASER GERATE ZEIT BASIS 1000S </td> </tr> </table>	EC CLASS 1 LASER PRODUCT TIME BASIS : 1000S APPAREIL LASER DE CLASSE BASE DE TEMPS 1000S KLASSE 1 LASER GERATE ZEIT BASIS 1000S
EC CLASS 1 LASER PRODUCT TIME BASIS : 1000S APPAREIL LASER DE CLASSE BASE DE TEMPS 1000S KLASSE 1 LASER GERATE ZEIT BASIS 1000S		
ATTENTION - LUMIERE LASER CAS DOUVERTURE, NE PAS REGARDER DANS LE FAISCE		
VORSICHT LASERSTRAHL WENN ABDECKUNG GEOFFNET		

Q u i c k R e f e r e n c e

Laser Labels

Die folgenden Informationen werden nach Abschnitt 5, IEC 825, und EN60825 aufgeführt:



ENGLISH

CLASS 1 CLASS 1 LASER PRODUCT
CLASS 2 CLASS 2 LASER PRODUCT
LASER LIGHT
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1 רמה 1
אור לייזר רמה 2
אין להביט אל תוך הזרם מוצר לייזר רמה 2

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 KLASSE 2 LASERPRODUKT
LASERLYF
SE IKKE IND I STRÅLEN
KLASSE 2 LASERPRODUKT

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
CLASSE 2 LUCE LASER
NON FISSARE IL RAGGIO/PRODOTTO
AL LASER DI CLASSE 2

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLICHT
NIET IN STRAAL STAREN
KLASSE-2 LASERPRODUKT

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
LASERPRODUKT, KLASSE 2

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
LUOKKA 2 LASERVALO
ÄLÄ TUIJOTA SÄDETTÄ
LUOKKA 2 LASERTUOTE

PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1 PRODUTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
CLASSE 2 LUMIERE LASER
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
CLASE 2 LUZ LASER
NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ
PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2

GERMAN / DEUTCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASS 2

Netzanschluss

Hinweis: Dieses Gerät darf nur an eine von Symbol zugelassene Steckdose (p/n 50-14000-058) mit 5V (Gleichspannung) und mindestens 2A angeschlossen werden. Der Netzanschluss ist nach EN60950 mit sicheren Niedervoltausgängen zertifiziert.



Forderungen für Hochfrequenzstörungen

Hinweis: Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse A laut Teil 15 der FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte wurden aufgestellt, um einen angemessenen Schutz vor Störungen zu garantieren, wenn das Gerät in einem industriellen Umfeld eingesetzt wird. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann unter Umständen Funkfrequenzen aussenden und kann sich, sofern es nicht gemäß der Bedienungsanleitung angeschlossen und eingesetzt wird, störend auf anderen Funkfrequenzen auswirken. Der Einsatz dieses Geräts in einer Wohngegend wird wahrscheinlich zu Frequenzstörungen führen. In diesem Fall obliegt es dem Benutzer, diese Störung auf eigene Kosten zu beheben.

Forderungen für Hochfrequenzstörungen - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Zeichen und der europäische Wirtschaftsraum (EWR)

Konformitätserklärung

Symbol Technologies, Inc. erklärt hiermit, dass dieses Gerät alle anwendbaren Richtlinien (89/336/EEC und 73/23/EEC) erfüllt. Eine Konformitätserklärung kann unter <http://www2.symbol.com/doc/> heruntergeladen werden.

Informazioni normative

Tutti i dispositivi Symbol sono stati progettati in modo da garantire la conformità alle norme e ai regolamenti vigenti nei luoghi in cui vengono venduti e verranno etichettati secondo quanto prescritto.

Ogni alterazione o modifica apportata alle apparecchiature Symbol Technologies che non abbia ricevuto l'espressa autorizzazione della società Symbol Technologies può invalidare l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

Raccomandazioni ergonomiche

Avvertenza: Al fine di evitare o minimizzare il rischio di lesioni ergonomiche, attenersi alle raccomandazioni fornite di seguito. Rivolgersi al Responsabile Salute e sicurezza per verificare la corretta adesione ai programmi di sicurezza aziendali finalizzati alla prevenzione degli infortuni sul lavoro.

- Limitare o eliminare i movimenti ripetitivi
- Mantenere una postura naturale
- Limitare o eliminare i movimenti che richiedono l'applicazione di una forza eccessiva
- Tenere sempre a disposizione gli oggetti usati più frequentemente
- Eseguire attività alle corrette altezze
- Limitare o ridurre le vibrazioni
- Limitare o ridurre la pressione diretta
- Predisporre postazioni di lavoro regolabili
- Predisporre un adeguato spazio libero
- Predisporre un ambiente di lavoro idoneo
- Migliorare le procedure di lavoro.



Dispositivi laser

I dispositivi Symbol con funzionamento al laser sono conformi alle norme US 21CFR1040.10 e IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. La classificazione laser è riportata su una delle etichette apposte sul

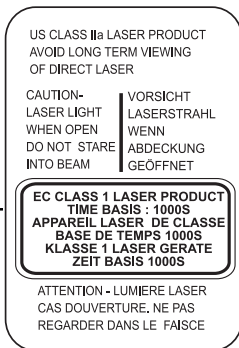
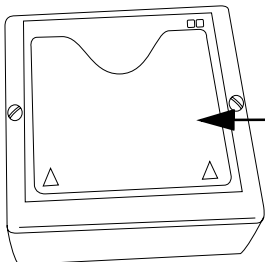
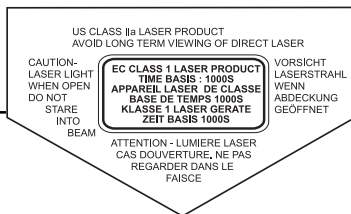
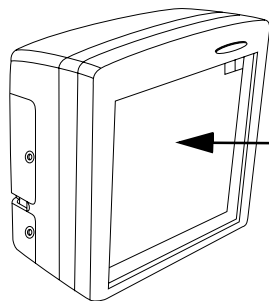
dispositivo.

I dispositivi laser in classe 1 non sono considerati pericolosi quando utilizzati per gli scopi previsti. La seguente dichiarazione è necessaria per conformare il dispositivo alle regolamentazioni statunitensi e internazionali:

Avvertenza: Qualsiasi operazione di comando, regolazione o esecuzione di procedure non espressamente prevista in questo documento può determinare una pericolosa esposizione alla luce laser.

I lettori laser in classe 2 sfruttano un diodo luminoso visibile a bassa potenza. Come con qualsiasi altra sorgente luminosa particolarmente brillante, come la luce solare, l'utente dovrà evitare di fissare direttamente il fascio luminoso. L'esposizione momentanea ad un laser in classe 2 non è considerata dannosa.

Etichettatura con scanner



Q u i c k R e f e r e n c e

Laser Labels

In conformità all'articolo 5, IEC 825 e EN60825, all'utente devono essere comunicate le seguenti informazioni:



ENGLISH

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER LIGHT
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1
רמה 1
אור לייזר
רמה 2
אין להביט אל תוך הזרם
מוצר לייזר רמה 2

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLYF
SE IKKE IND I STRÅLEN
KLASSE 2 LASERPRODUKT

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
CLASSE 2 LUCE LASER
NON FISSARE IL RAGGIO/PRODOTTO
AL LASER DI CLASSE 2

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLICHT
NIET IN STRAAL STAREN
KLASSE-2 LASERPRODUKT

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
LASERPRODUKT, KLASSE 2

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
LUOKKA 2 LASERVALO
ÄLÄ TUIJOTA SÄDETTÄ
LUOKKA 2 LASERTUOTE

PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1 PRODUTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
CLASSE 2 LUMIERE LASER
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
CLASE 2 LUZ LASER
NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ
PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2

GERMAN / DEUTCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASS 2

Alimentazione

Nota: Utilizzare unicamente un alimentatore approvato da Symbol (p/n 50-14000-058) con le seguenti caratteristiche nominali: tensione 5V CC e intensità minima 2A. L'alimentatore è certificato conforme alle specifiche con i circuiti SELV secondo la norma EN60950.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (p/n 50-14000-058) in den Ausgabe: 5Vdc und minimum 2A. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

L S 5 7 0 0 / L S 5 8 0 0



Requisiti in materia di interferenze in radiofrequenza

Nota: Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale in classe A, ai sensi delle norme FCC, parte 15. Questi limiti sono stati fissati allo scopo di garantire una adeguata protezione contro le interferenze dannose quando l'apparecchiatura viene utilizzata in un ambiente commerciale. Questa apparecchiatura genera, sfrutta e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo il manuale di istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'utilizzo di questa apparecchiatura in un'area residenziale è destinato a causare interferenze dannose, nel qual caso l'utente è tenuto a porre rimedio all'interferenza a proprie spese.

Requisiti in materia di interferenze in radiofrequenza - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



Marchatura nell'Area Economica Europea (AEE)

Dichiarazione di conformità

Symbol Technologies, Inc., dichiara che questo dispositivo è conforme a tutte le Direttive applicabili 89/336/CEE, 73/23/CEE. Una Dichiarazione di conformità può essere scaricata dal sito <http://www2.symbol.com/doc/>.

Información sobre normativas

Todos los dispositivos de Symbol están diseñados para cumplir con las reglas y normativas de los lugares donde se venden, y estarán etiquetados según sea necesario.

Cualesquiera cambios o modificaciones de los equipos de Symbol Technologies, que no hayan sido expresamente autorizados por Symbol Technologies, podrán anular el permiso del usuario para utilizarlos.

Recomendaciones ergonómicas

Precaución: para evitar o reducir al mínimo el posible riesgo de lesiones ergonómicas siga estas recomendaciones. Consulte al Director local de Seguridad e Higiene para asegurarse de que cumple los programas de seguridad de su empresa para evitar daños de los empleados.

- Reduzca o elimine movimientos repetitivos
- Mantenga una posición natural
- Reduzca o elimine la fuerza excesiva
- Mantenga cerca de usted los objetos que utilice frecuentemente
- Realice las tareas a la altura adecuada
- Reduzca o elimine las vibraciones
- Reduzca o elimine la presión directa
- Facilite puestos de trabajo adaptables
- Facilite la distancia adecuada
- Facilite un entorno de trabajo adecuado
- Mejore los métodos de trabajo.



Dispositivos láser

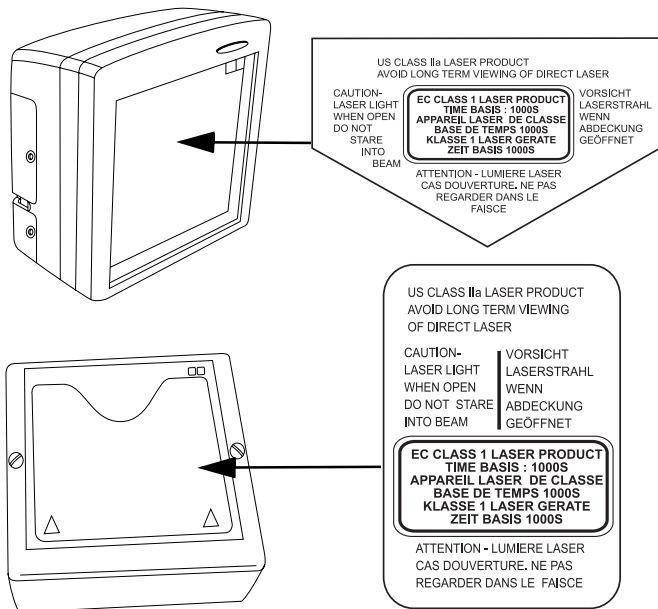
Los dispositivos Symbol que utilizan rayos láser cumplen las normas US 21CFR1040.10 e IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. La clasificación láser está marcada en una de las etiquetas del dispositivo.

Los dispositivos láser de Clase 1 no se consideran peligrosos cuando se utilizan para la finalidad para la que están pensados. Es necesaria la siguiente declaración para cumplir las normativas de EE.UU. e internacionales:

Precaución: El empleo de controles, los ajustes o la realización de los procedimientos de manera distinta a la especificada en este documento pueden tener como consecuencia la exposición peligrosa a los rayos láser.

Los lectores láser de Clase 2 utilizan un diodo de luz visible de baja potencia. Como con cualquier fuente de luz brillante, como la del sol, el usuario deberá evitar mirar fija y directamente al rayo de luz. No se ha demostrado que sea peligrosa la exposición momentánea a un láser de Clase 2.

Etiquetado de los lectores



Q u i c k R e f e r e n c e

Laser Labels

De conformidad con la cláusula 5, IEC 825 y EN60825, se ofrece la siguiente información al usuario:



ENGLISH

CLASS 1 CLASS 1 LASER PRODUCT
CLASS 2 CLASS 2 LASER PRODUCT
LASER LIGHT
DO NOT STARE INTO BEAM

HEBREW

מוצר לייזר רמה 1 רמה 1
אור לייזר רמה 2
אין להביט אל תוך הזרם
מוצר לייזר רמה 2

DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 KLASSE 2 LASERPRODUKT
LASERLYF
SE IKKE IND I STRÅLEN

ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1
CLASSE 2 LUCE LASER
NON FISSARE IL RAGGIO/PRODOTTO
AL LASER DI CLASSE 2

DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT
KLASSE 2 LASERLICHT
NIET IN STRAAL STAREN
KLASSE-2 LASERPRODUKT

NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN
LASERPRODUKT, KLASSE 2

FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE
LUOKKA 2 LASERVALO
ÄLÄ TUJOTA SÄDETTÄ
LUOKKA 2 LASERTUOTE

PORTUGUESE / PORTUGUÉS

CLASSE 1 PRODUTO LASER DA CLASSE 1
CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1
CLASSE 2 LUMIERE LASER
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

SPANISH / ESPAÑOL

CLASE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1
CLASE 2 LUZ LASER
NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ
PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2

GERMAN / DEUTCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1
KLASSE 2 LASERSTRAHLEN
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1
KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN
LASERPRODUKT KLASS 2

Alimentación

Nota: Utilice sólo una fuente de alimentación autorizada por Symbol (p/n 50-14000-058) con salida 5Vdc y 2A como mínimo. La alimentación lleva certificado EN60950 con salida SELV.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (p/n 50-14000-058) in den Ausgabe: 5Vdc und minimum 2A. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.



Requisitos de interferencias de las radiofrecuencias

Nota: Se ha comprobado que este equipo cumple las limitaciones de los dispositivos digitales de Clase A, de conformidad con la Parte 15 de las normas FCC. Estas limitaciones están pensadas para ofrecer protección razonable contra las interferencias peligrosas cuando se utiliza en entornos comerciales. Este equipo genera, utiliza y puede radiar frecuencias de radio, y si no se instala y utiliza de conformidad con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. El funcionamiento de este equipo en áreas residenciales puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregirlas por su propia cuenta.

Requisitos de interferencias de las radiofrecuencias - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



La marca y el Área Económica Europea (AEE)

Declaración de cumplimiento de normativas

Symbol Technologies, Inc. declara por la presente que este dispositivo cumple todas las directivas correspondientes, 89/336/EEC, 73/23/EEC. Se puede obtener una Declaración de Conformidad en <http://www2.symbol.com/doc/>.

Warranty

(A) Warranty Symbol Technologies (hereafter "Seller") hardware Products are warranted against defects in workmanship and materials for a period of two (2) years from the date of shipment, unless otherwise provided by Seller in writing, provided the Product remains unmodified and is operated under normal and proper conditions. Warranty provisions and durations on software, integrated installed systems, Product modified or designed to meet specific customer specifications ("Custom Products"), remanufactured products, and reconditioned or upgraded products, shall be as provided in the applicable Product specification in effect at the time of purchase or in the accompanying software license.

(B) Spare Parts Spare parts (i.e. parts, components, or subassemblies sold by Seller for use in the service and maintenance of Products) are warranted against defects in workmanship and materials for a period of thirty (30) days from the date of shipment. Spare parts may be new or originate from returned units under the conditions set forth in subsection D below.

(C) Repair of Symbol-branded hardware For repairs on Symbol-branded hardware Products under this Agreement, including repairs covered by warranty, the repair services provided are warranted against defects in workmanship and materials on the repaired component of the Product for a period of thirty (30) days from the shipment date of the repaired Product, or until the end of the original warranty period, whichever is longer.

(D) Product Service Products may be serviced or manufactured with parts, components, or subassemblies that originate from returned products and that have been tested as meeting applicable specifications for equivalent new material and Products. The sole obligation of Seller for defective hardware Products is limited to repair or replacement (at Seller's option) on a "return to service depot" basis with prior Seller authorization. Customer is responsible for shipment to the Seller and assumes all costs and risks associated with this transportation; return shipment to the Customer will be at Seller's expense. Customer shall be responsible for return shipment charges for product returned where Seller determines there is no defect ("No Defect Found"), or for product returned that Seller determines is not eligible for warranty repair. No charge will be made to Buyer for replacement parts for warranty repairs. Seller is not responsible for any damage to or loss of any software programs, data or removable data storage media, or the restoration or reinstallation of any software programs or data other than the software, if any, installed by Seller during manufacture of the Product.

(E) Original Warranty Period Except for the warranty applying solely to the repaired component arising from a repair service as provided in Section C above, the aforementioned provisions do not extend the original warranty period of any Product that had either been repaired or replaced by Seller.

(F) Warranty Provisions The above warranty provisions shall not apply to any Product (i) which has been repaired, tampered with, altered or modified, except by Seller's authorized service personnel; (ii) in which the defects or damage to the Product result from normal wear and tear, misuse, negligence, improper storage, water or other liquids, battery leakage, use of parts or accessories not approved or supplied by Symbol, or failure to perform operator handling and scheduled maintenance instructions supplied by Seller; (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, abuse, or accident, or forces or exposure beyond normal use within the specified operational and environmental parameters set forth in the applicable Product specification; nor shall the above warranty provisions apply to any expendable or consumable items, such as batteries, supplied with the Product.

EXCEPT FOR THE WARRANTY OF TITLE AND THE EXPRESS WARRANTIES STATED ABOVE, SELLER DISCLAIMS ALL WARRANTIES ON PRODUCTS FURNISHED HEREUNDER INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR USE. ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY BE IMPOSED BY LAW ARE LIMITED IN DURATION TO THE LIMITED WARRANTY PERIOD. SOME STATES OR COUNTRIES DO NOT ALLOW A LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR CONSUMER PRODUCTS. IN SUCH STATES OR COUNTRIES, FOR SUCH PRODUCTS, SOME EXCLUSIONS OR LIMITATIONS OF THIS LIMITED WARRANTY MAY NOT APPLY.

The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on the part of Seller for damages, including but not limited to, special, indirect or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the Product or service. Seller's liability for damages to Buyer or others resulting from the use of any Product or service furnished hereunder shall in no way exceed the purchase price of said Product or the fair market value of said service, except in instances of injury to persons or property.

Service Information

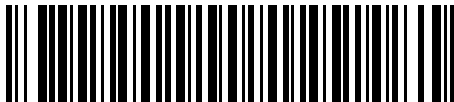
Before you use the unit, it must be configured to operate in your facility's network and run your applications.

If you have a problem running your unit or using your equipment, contact your facility's Technical or Systems Support. If there is a problem with the equipment, they will contact the Symbol Support Center:

United States ¹	1-800-653-5350 1-631-738-2400	Canada	905-629-7226
United Kingdom	0800 328 2424	Asia/Pacific	+65-6796-9600
Australia	1-800-672-906	Austria/Österreich	1-505-5794-0
Denmark/Danmark	7020-1718	Finland/Suomi	9 5407 580
France	01-40-96-52-21	Germany/Deutschland	6074-49020
Italy/Italia	2-484441	Mexico/México	5-520-1835
Netherlands/Nederland	315-271700	Norway/Norge	+47 2232 4375
South Africa	11-8095311	Spain/España	91 324 40 00 Inside Spain
Sweden/Sverige	84452900		+34 91 324 40 00 Outside Spain
Latin America Sales Support	1-800-347-0178 Inside US +1-954-255-2610 Outside US		
Europe/Mid-East Distributor Operations	Contact local distributor or call +44 118 945 7360		

¹Customer support is available 24 hours a day, 7 days a week.

For the latest version of this guide go to: <http://www.symbol.com/manuals>.



70-16691-03
Revision A— April 2003